

■ MEDISCH ENGELS



Omdat ook de medische wereld al lang niet meer om het Engels heen kan, besloot Bohn Stafleu van Loghum, de uitgever van het *Pinkhof geneeskundig woordenboek*, tot de vertaling van een innovatief

medisch vertaalwoordenboek Engels-Duits, gericht op studenten en 'health care professionals' (met als resultaat een medisch woordenboek Engels-Nederlands). Het boek, samengesteld door de Oostenrijkers Michael en Ingrid Friedbichler, combineert een uitgebreide Engelstalige verklaring van de medische termen (inclusief voorbeeldzinnen en informatie over de medische én taalkundige context) met een vertaling van de sleuteltermen uit het lemma. De inhoud is systematisch geordend, en wordt ontsloten via een alfabetisch register. Het boek is ook op cd-rom verkrijgbaar; een probeerversie is te downloaden op www.pinkhof.nl/medisch-engels. De vertaling was in handen van Arnoud van den Eerenbeemt.

Pinkhof medisch Engels. KWIC-Web taaltrainer en vakwoordenboek voor onderwijs en onderzoek kost € 95,- (ingenaaid, 950 blz.).

ISBN 978 90 313 7722 0

■ TEKSTBOEK VERTAALWETENSCHAP

Eind 2004 verscheen *Denken over vertalen*, een bundeling van klassieke en toonaan-